

# MATTIAS BERGSTRÖM

S V E N S K O V E R S Æ T T E R

## KONTAKTINFORMATION

### MATTIAS BERGSTRÖM

Frejgatan 13  
114 79 Stockholm  
Sverige  
+46 855 110 701  
[mb@ce.se](mailto:mb@ce.se)  
[mb.ce.se](http://mb.ce.se)  
SE 780415407301

## SPROG

Engelsk, dansk, norsk, bosnisk,  
kroatisk og serbisk til svensk

Modersmål: svensk  
Flydende: engelsk, bosnisk, kroatisk,  
serbisk  
Læser: dansk, norsk



## ARBEJDSERFARING

Jeg oversætter alle slags tekster fra engelsk, dansk, norsk, bosnisk, kroatisk og serbisk til svensk. Hvad enten du har brug for oversættelse af en kort pressemeddelelse inden for et par timer eller oversættelse af en teknisk manual på 50.000 ord i løbet af en måned, så har jeg kapaciteten til at fuldføre det. Intet projekt er for stort eller for lille.

Jeg har arbejdet som fuldtids freelance oversætter siden 1999. Mine kunder indbefatter Microsoft, Sun microsystems, Sony, Hewlett Packard, Disney, Bowne Global Solutions, Eurologos, Lionbridge, Wordbank og adskillige andre virksomheder og oversættelsesbureauer.

Jeg glæder mig til at samarbejde med dig og din virksomhed i fremtiden. Du kan kontakte mig via e-mail angående priser eller andre anliggender. Du er også velkommen til at kontakte mig telefonisk.

## REFERENCER

"InText har benyttet Mattias Bergström som freelance oversætter i adskillige år, hovedsagligt til jobs vedrørende engelsk og dansk til svensk. Vi har altid været yderst tilfredse med samarbejdsniveauet, deadlines der blev overholdt på lideligt til tiden og det førsteklasses arbejde. Mattias er både kompetent og omhyggelig – og også meget hurtig. Vi har altid det indtryk, at han simpelthen gør alt, hvad han kan for at opfylde vores deadlines og leverer det, som vi absolut kun kan kalde en førsteklasses tjeneste! Jeg kan derfor anbefale Mattias på det kraftigste som en samarbejdspartner inden for sprogområdet." - Vibeke Juul Nielsen, InText

"Mattias Bergström har arbejdet for Scantext som freelance oversætter i de senere år. Han er en professionel lingvist, som man kan stole på. Vi er glade for at samarbejde med Mattias og kan anbefale hans ekspertise til andre." - Estrid Dickmeiss Allesø, Scantext ApS

"Dyningua har haft et enestående samarbejde med Mattias Bergström inden for sprogområdet. Vi kender ham som en kompetent, pålidelig og hurtigt arbejdende oversætter og samarbejdspartner, og på det grundlag kan vi varmt anbefale ham." - Svend Knudsen, Dyningua

"Her hos BE-Translating har vi i flere år haft Mattias Bergström som vores førstevalg af svensk oversætter til kildetekster på både dansk og engelsk. Mattias leverer altid førsteklasses oversættelser – og altid til tiden. En af vores kunder har også sagt, at Mattias's oversættelser til svensk er de bedste, som han har set i lang tid. Det glæder os derfor at anbefale ham." - Birgitte Engelbrechtsen, BE-Translating

## SOFTWARE/PROGRAMMER

Windows  
Microsoft Office  
Mac OS X  
Microsoft Office for Mac  
Trados  
Adobe Acrobat  
AnyCount  
PractiCount

## EKSPERTISEOMRÅDER

Business  
IT  
Media/Marketing  
Teknologi  
Finans  
Juridisk  
Industriel  
Medicin  
Lokalisering

## 100 % KUNDETILFREDSHEDS- GARANTI

